

ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

**Loi supplémentaire à la Loi relative à
l'Entretien des Voies Publiques.**

**VII.
1923.**

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le
19 ^{Mai} ~~Mars~~ 1923).



IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" COMPANY, LTD.,
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,
RUE DU BORDAGE.

1923.

ORDRE EN CONSEIL.



À LA COUR ROYALE DE L'ILE DE GUERNESEY.

Le 19 ~~MAY~~^{MAY} Mil neuf cent vingt-trois, pardevant
Julius Bishop, Ecuyer, Lieutenant-Baillif; pré-
sents: George Edward Kinnersly, Adolphus John
Hocart, John Leale, William de Prélaz Crousaz,
Jean Allès Simon, John Ernest Dorey, John
Roussel et Osmond Priaule Gallicenne, écuyers, jurés.

Monsieur le Lieutenant-Baillif ayant ce jour
communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en
Conseil en date du 4 mai 1923, ratifiant un Projet de
Loi intitulé "Loi supplémentaire à la Loi relative à
l'Entretien des Voies Publiques ;"

La Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes
les conclusions des Officiers du Roi, a ordonné que le
dit Ordre sera enregistré sur les records de cette île,
duquel Ordre la teneur suit :—

At the Court at Buckingham Palace,

The 4th day of May, 1923.

Present,

The King's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT.

LORD CHAMBERLAIN.

SECRETARY SIR SAMUEL HOARE.

SIR FREDERICK PONSONBY.

Whereas there was this day read at the Board
a Report from the Right Honourable the Lords of
the Committee of Council for the Affairs of Guernsey
and Jersey, dated the 2nd day of May, 1923, in the
words following, viz. :—

"**Your Majesty** having been pleased, by
Your General Order of Reference of the 10th day of
May, 1910, to refer unto this Committee the humble

Petition of the States of the Island of Guernsey setting forth :—(1) That on the 2nd day of February, 1923, the States of Deliberation, upon the recommendation of the Board of Administration, approved :—(a) the abolition of the existing system for the collection of the Road Tax as regulated by Article XIII of the Order in Council of the 14th November, 1904, 'Loi pour l'Entretien des Voies Publiques,' and resolved that the said Tax be collected at the States Office on demand notes issued to each individual proprietor ; (b) that, for the purposes of the collection of the said Tax, the Island be divided into four districts, and that the tax for each district be paid at the States Office during a period of two weeks ; (c) the repeal of Article XIII of the aforementioned Order in Council, and the substitution therefor of an Article making the aforementioned Tax payable on the 10th October of each year, authorizing the Royal Court to pass such Ordinances as may be deemed necessary for the collection thereof ; and requesting the Royal Court to prepare a Bill or Projet de Loi giving effect to their resolutions in the matter ; (2) That on the 10th day of March, 1923, the Royal Court adopted a Bill or Projet de Loi intituled 'Loi supplémentaire à la Loi relative à l'Entretien des Voies Publiques,' and requested the Bailiff to submit the same to the States for their approval ; (3) That on the 20th day of April, 1923, the States of Deliberation approved the said Bill or Projet de Loi, and authorized the President to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto ; (4) That the said Bill or Projet de Loi is in the words and figures set forth in the Schedule annexed to the said Petition ; And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or Projet de Loi intituled 'Loi supplémentaire à la Loi relative à l'Entretien des Voies Publiques,' and to order and direct that the same shall have the force of law within the Island of Guernsey.

“**The Lords of the Committee**, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said ‘*Projet de Loi*’ into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition, and to approve of and ratify the said ‘*Projet de Loi*.’”

His Majesty, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said ‘*Projet de Loi*,’ and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order, and the said ‘*Projet de Loi*’ (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty’s Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

ALMERIC FITZROY.

“**PROJET DE LOI**” referred to in the foregoing Order in Council.

LOI SUPPLÉMENTAIRE À LA LOI RELATIVE
À L’ENTRETIEN DES VOIES PUBLIQUES.

Vu la délibération des États en date du deux février mil neuf cent vingt-trois ;

Est et demeure rappelé l’Article XIII de la Loi relative à l’Entretien des Voies Publiques sanctionnée

par Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 14 novembre 1904, enregistré sur les Records de cette Ile le 26 novembre 1904, et y est substitué l'Article suivant lequel sera censé former partie de la dite Loi.

ARTICLE XIII.

La Taxe sur toutes les propriétés dans l'Ile levée en vertu de la Loi supplémentaire à la dite Loi du 26 novembre 1904, sanctionnée par Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 27 juin 1921, enregistré sur les Records de cette Ile le 16 juillet 1921, sera payable le dix octobre de chaque année ; et est la Cour Royale autorisée à passer telles Ordonnances qu'elle croira nécessaires pour la perception de la susdite taxe.

(Extrait des Registres),

QUERTIER LE PELLEY,

Greffier du Roi.